



來函檔號 Your Ref: CB1/F/2/6(III)  
本署檔號 Our Ref: ( ) in DSD T8/4160CD  
電話 Tel: (852) 2594 7007  
傳真 Fax: (852) 2802 8194

香港中環  
昃臣道8號  
立法會大樓  
立法會秘書處  
工務小組委員會秘書  
游德珊女士

游女士：

工務小組委員會  
二零一一年六月十四日的會議跟進事項

有關跑馬地地下蓄洪計劃的補充資料

你在2011年6月20日給財經事務及庫務局局長的信件（檔案編號：CB1/F/2/6(III)）備悉。

於2011年6月14日在審議160CD號工程計劃「跑馬地地下蓄洪計劃」的撥款申請時（編號：PWSC(2011-12)23），委員要求當局（一）把居民工程簡介會提前至財務委員會討論相關撥款建議之前舉行；及（二）提供顯示未來園藝工程和運動場地面重鋪後情況的圖則。

應委員的要求，居民工程簡介會已提前至 2011 年 7 月 4 日，在財務委員會於 2011 年 7 月 18 日討論相關撥款建議之前舉行。

顯示未來園藝工程和運動場地面重鋪後情況的圖則載於附件，以供委員參考。

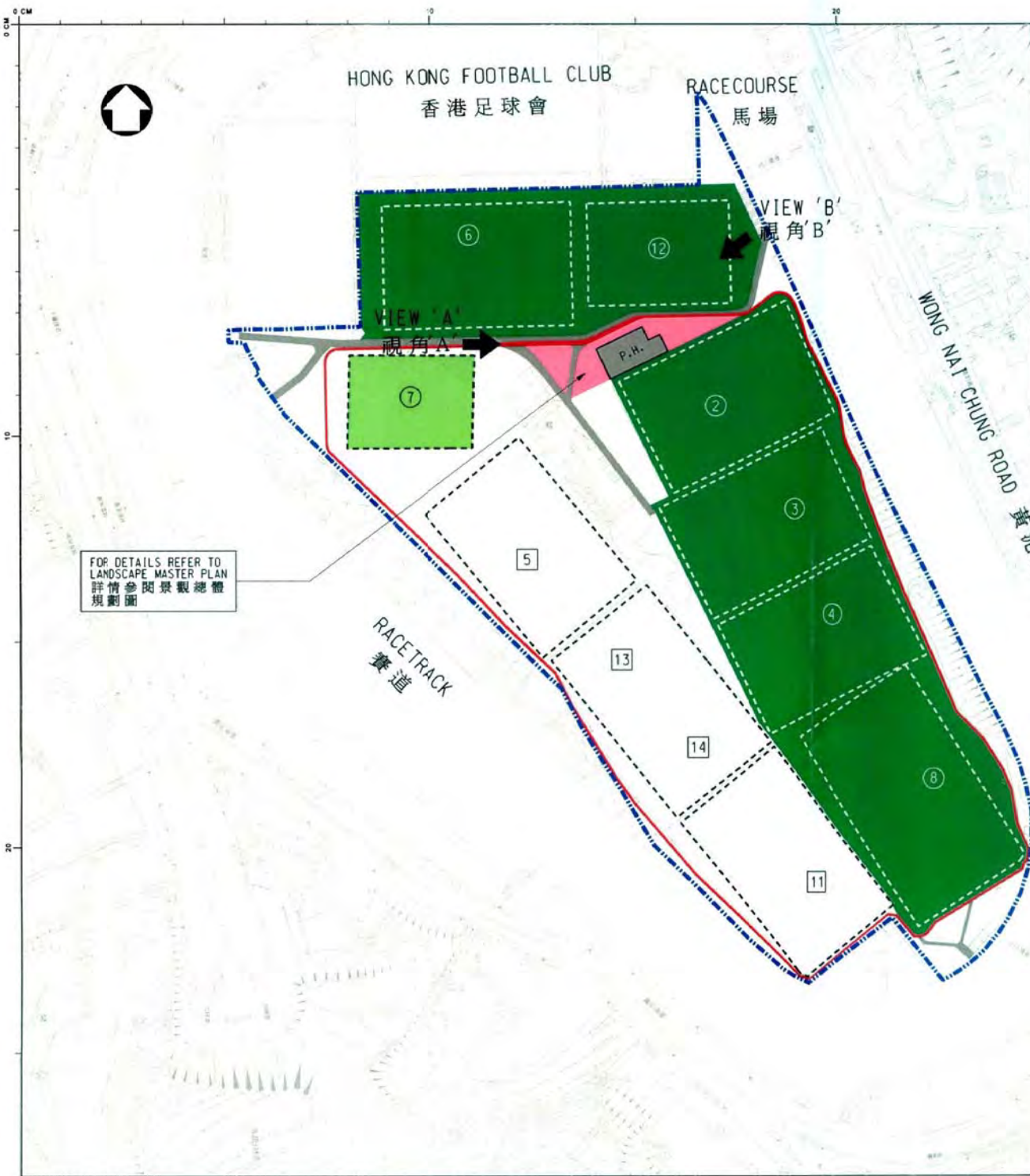
渠務署署長

(陳建光  代行)

二零一一年七月十二日

副本送：

財經事務及庫務局局長(經辦人：何珏珊女士)(傳真號碼：2147 5240)  
發展局局長 (經辦人：楊愛芬女士)(傳真號碼：2521 0497)



- LEGEND : 圖例:**
- BOUNDARY OF HAPPY VALLEY RECREATION GROUND  
跑馬地遊樂場範圍
  - LANDSCAPING AREA  
環境美化範圍
  - REPROVISION OF SPORT PITCHES SURFACES WITH NATURAL GRASS  
以天然草皮重置運動場地
  - REPROVISION OF SPORT PITCHES SURFACES WITH ARTIFICIAL TURFING  
以人造草皮重置運動場地
  - JOGGING TRAIL  
緩跑徑
  - ACCESS ROAD  
通道
  - 6 PITCH NO. (PITCH AFFECTED BY WORKS)  
球場編號 (受工程影響的球場)
  - 5 PITCH NO. (PITCH NOT AFFECTED BY WORKS)  
球場編號 (不受工程影響的球場)

- 註 NOTES:**
1. SOCCER PITCHES: PITCH NOS. 2, 3, 4, 5, 6, 7, 12 & 13  
足球場: 第 2, 3, 4, 5, 6, 7, 12 & 13 號球場
  2. HOCKEY PITCHES: PITCH NOS. 11 & 14  
曲棍球場: 第 11 & 14 號球場
  3. RUGBY PITCH: PITCH NO. 8  
橄欖球場: 第 8 號球場
- ABBREVIATION : 簡寫:**
- P.H. PUMP HOUSE  
泵房

FOR DETAILS REFER TO  
LANDSCAPE MASTER PLAN  
詳情參閱景觀總體  
規劃圖

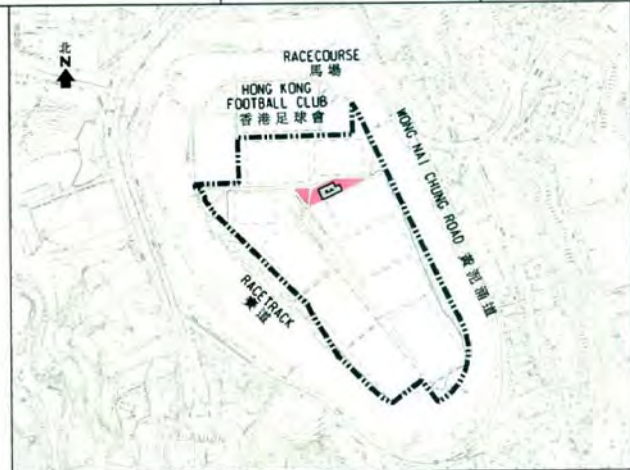
日期 date	MAR. 2011
草圖名稱 sketch title	HAPPY VALLEY UNDERGROUND STORMWATER STORAGE SCHEME - REPROVISION OF SPORT PITCHES AT HAPPY VALLEY RECREATION GROUND AND LANDSCAPING WORKS 跑馬地地下蓄洪計劃-重置跑馬地遊樂場 運動場地及環境美化工程
草圖編號 sketch no.	160CD-SK-34
比例 scale	1 : 2 000

保留版權 COPYRIGHT RESERVED

部門 office  
**排水工程處**  
**DRAINAGE PROJECTS DIVISION**

 香港特別行政區政府渠務署  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT  
GOVERNMENT OF THE  
HONG KONG  
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION





LOCATION PLAN  
SCALE: N.T.S.

註 NOTES:

Legend 圖例

- ① Green roof of pump house  
泵房綠化天台
- ② Hanging plant  
懸垂植物
- ③ Small tree  
小喬木
- ④ Shrub & ground cover  
灌木及地被植物
- ⑤ Lawn  
草坪
- ⑥ Rain shelter & bench  
避雨亭及長椅
- ⑦ Cover to underground access ramp  
地下通道的上蓋
- ⑧ Pitch no.2  
二號球場
- ⑨ Vehicular access / footpath  
行車道 / 行人道
- ⑩ Jogging trail  
緩跑徑
- ⑪ Maintenance access  
維修通道



日期 date	MAR. 2011
草圖名稱 sketch title	HAPPY VALLEY UNDERGROUND STORMWATER STORAGE SCHEME - LANDSCAPE MASTER PLAN 跑馬地地下蓄洪計劃 - 景觀總體規劃圖
草圖編號 sketch no.	160CD-SK-35
比例 scale	1 : 400

保留版權 COPYRIGHT RESERVED

部門 office  
**排水工程處**  
**DRAINAGE PROJECTS DIVISION**

香港特別行政區政府渠務署  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT  
GOVERNMENT OF THE  
HONG KONG  
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION





BEFORE CONSTRUCTION 施工前



AFTER CONSTRUCTION 完工後

VIEW 'A' 視角'A'

註 NOTES:

日期 date	MAR. 2011	
草圖名稱 sketch title	HAPPY VALLEY UNDERGROUND STORMWATER STORAGE SCHEME - ISOMETRIC VIEW OF PUMP HOUSE AND LANDSCAPING WORKS (SHEET 1 OF 2)	
草圖編號 sketch no.	160CD-SK-36	比例 scale
		N. T. S.

保留版權 COPYRIGHT RESERVED

部門 office  
**排水工程 部**  
**DRAINAGE PROJECTS DIVISION**

 香港特別行政區政府渠務署  
 DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT  
 GOVERNMENT OF THE  
 HONG KONG  
 SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION



0 CM

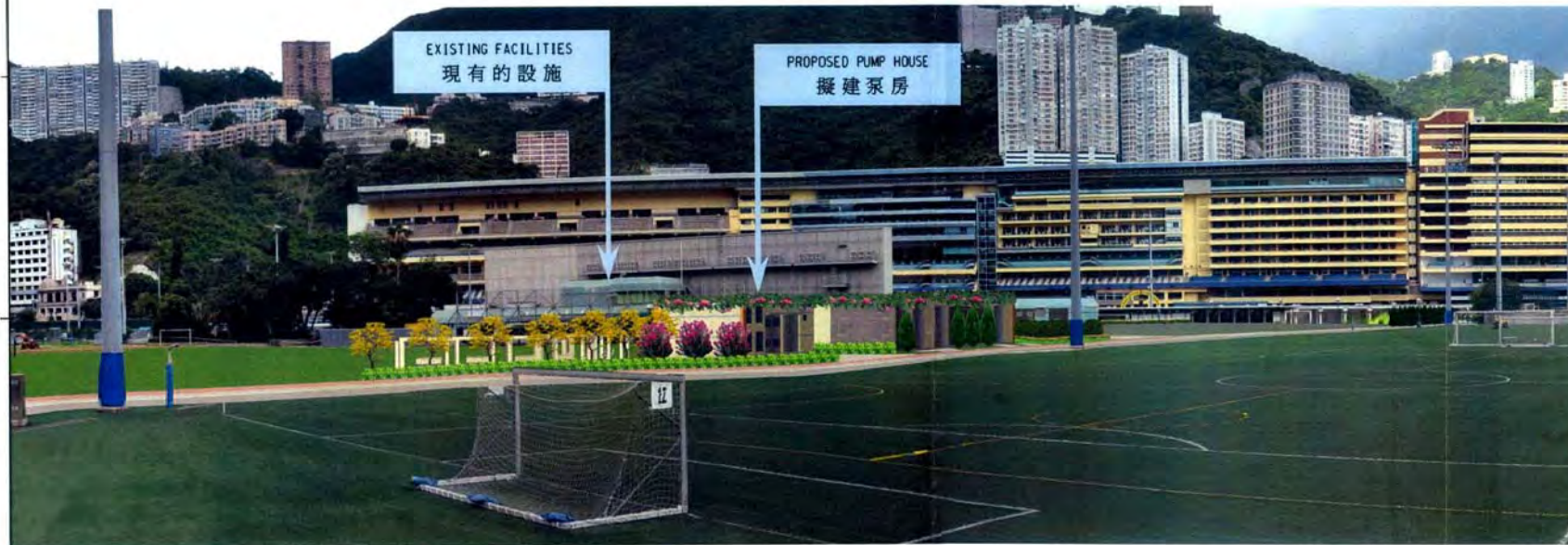
10

20

30



BEFORE CONSTRUCTION 施工前



AFTER CONSTRUCTION 完工後

VIEW 'B' 視角'B'

註 NOTES:

日期 date	MAR. 2011
草圖名稱 sketch title	HAPPY VALLEY UNDERGROUND STORMWATER STORAGE SCHEME - ISOMETRIC VIEW OF PUMP HOUSE AND LANDSCAPING WORKS (SHEET 2 OF 2) 跑馬地地下蓄洪計劃- 泵房及園藝工程的立體圖 (二頁之第二頁)
草圖編號 sketch no.	160CD-SK-37
比例 scale	N.T.S.
保留版權 COPYRIGHT RESERVED	
部門 office	

排水工程處  
DRAINAGE PROJECTS DIVISION

香港特別行政區政府渠務署  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT  
GOVERNMENT OF THE  
HONG KONG  
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION